

Ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1999 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 3(ΙΙ) του 1999

**ΝΟΜΟΣ ΠΕΡΙ ΕΙΔΙΚΕΥΣΕΩΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΣ ΠΟΣΟΥ ΠΟΥ ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ
ΤΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΕΝΑ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ, ΕΞΑΚΟΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΕΝΗΝΤΑ ΕΝΝΕΑ ΧΙΛΙΑΔΕΣ
ΚΑΙ ΠΕΝΤΑΚΟΣΙΕΣ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΤΕΣΣΕΡΙΣ ΛΙΡΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ
ΠΟΥ ΛΗΓΕΙ ΣΤΙΣ ΤΡΙΑΝΤΑ ΜΙΑ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ ΧΙΛΙΑ
ΕΝΝΙΑΚΟΣΙΑ ΕΝΕΝΗΝΤΑ ΕΝΝΕΑ**

ΕΠΕΙΔΗ είναι αναγκαία η πρόβλεψη για εκείνες τις δαπάνες της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας, για ανακούφιση των εκτοπισθέντων και παθόντων από την Τουρκική Εισβολή για το έτος που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου, 1999, για τις οποίες δεν έχει γίνει πρόβλεψη ή δε θα γίνει τέτοια αργότερα από οποιοδήποτε Νόμο.

Προοίμιο

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί Ειδικεύσεως Πιστώσεως (Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων) Νόμος του 1999.

Συνοπτικός τίτλος.

2. Επιπρόσθετα με τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί νόμιμα για τις υπηρεσίες ανακουφίσεως των εκτοπισθέντων και παθόντων της Δημοκρατίας ή που δυνατόν να χορηγηθούν αργότερα νόμιμα ως ειδικευμένη πίστωση για τον ίδιο σκοπό, εγκρίνεται όπως διατεθεί για τέτοιες υπηρεσίες από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων για τη χρήση των δώδεκα μηνών που λήγουν στις 31 Δεκεμβρίου, 1999, οποιοδήποτε ποσό που δεν υπερβαίνει τα ενενήντα ένα εκατομμύρια, εξακόσιες και πενήντα εννέα χιλιάδες και πεντακόσιες ενενήντα τέσσερις λίρες για κάλυψη των δαπανών της Κυβερνήσεως της Δημοκρατίας για την περίοδο αυτή.

Έγκριση πληρωμής από το Ταμείο Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων ποσού £91.659.594 για τη χρήση του έτους που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1999.

3. Το ποσό που χορηγείται από το άρθρο 2 χορηγείται ως ειδικευμένη πίστωση για τις υπηρεσίες και τους σκοπούς που αναφέρονται στα Δελτία Δαπανών που περιλαμβάνονται στον Πρώτο Πίνακα.

Ειδικευση των ποσών που θα δαπανηθούν. Πρώτος Πίνακας.

4.—(1) Εφόσο το ολικό ποσό που θα δαπανηθεί για τις υπηρεσίες και σκοπούς που αναφέρονται και εξειδικεύονται αντίστοιχα κάτω από κάθε άρθρο στον Πρώτο Πίνακα δε θα υπερβεί το ολικό ποσό που χορηγείται με τον παρόντα Νόμο, ως ειδικευμένη πίστωση για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς αντίστοιχα, οποιοδήποτε περίσσευμα που προκύπτει από οποιοδήποτε άρθρο για τις εν λόγω υπηρεσίες και σκοπούς, είτε από την εξοικονόμηση δαπανών πάνω στο εν λόγω άρθρο είτε γιατί το ποσό που ψηφίστηκε για το εν λόγω άρθρο υπερβαίνει το ποσό που απαιτήθηκε και δαπανήθηκε με βάση τον παρόντα Νόμο, σε σχέση με το εν λόγω άρθρο, δύναται, με την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου, να διατεθεί και δαπανηθεί για την κάλυψη ελλείμματος οποιοδήποτε ποσού που δαπανήθηκε πάνω σε οποιοδήποτε άλλο άρθρο του ίδιου κεφαλαίου του Πρώτου Πίνακα:

Χρησιμοποίηση του περισσεύματος ορισμένων άρθρων για κάλυψη ελλείμματος άλλων άρθρων κάτω από το ίδιο κεφάλαιο.

Νοείται ότι οποιοδήποτε εξοικονόμηση από παράλειψη εκτελέσεως οποιασδήποτε υπηρεσίας ή σκοπού δε θα θεωρείται ως εξοικονόμηση για τους σκοπούς του άρθρου αυτού.

(2) Μέσα σε ένα μήνα από την έγκριση του Υπουργικού Συμβουλίου σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου αυτού, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

(3) Κάθε υπέρβαση κονδυλίων κατά παράβαση της διαδικασίας που προδιαγράφεται στα εδάφια (1) και (2) πιο πάνω θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία έγινε η υπέρβαση καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε υπέρβαση που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

5. Οι λειτουργοί που αναφέρονται στο Δεύτερο Πίνακα ορίζονται ως Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια.

6. Τηρουμένων των διατάξεων των Άρθρων 165 και 167 του Συντάγματος και του παρόντος Νόμου, σε περίπτωση κατά την οποία εμβάζονται ή εισπράττονται οποιαδήποτε χρηματικά ποσά για υλοποίηση συγκεκριμένων σκοπών και/ή προγραμμάτων, τα ποσά αυτά κατατίθενται σε πίστωση κονδυλίων εσόδων του Προϋπολογισμού του Ταμείου Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

Η σχετική δαπάνη για την υλοποίηση των σκοπών και/ή προγραμμάτων για τα οποία το συγκεκριμένο χρηματικό ποσό έχει εμβασθεί ή εισπραχθεί, θα χρεώνεται σε κατάλληλο Άρθρο ή Άρθρα του Προϋπολογισμού.

Σε περίπτωση μη ύπαρξης κατάλληλου Άρθρου δαπάνης στον Προϋπολογισμό, ο Υπουργός Οικονομικών μπορεί να εξουσιοδοτήσει τη δημιουργία τέτοιου Άρθρου ή Άρθρων στον Προϋπολογισμό και τη διάθεση μέσω της εγκεκριμένης διαδικασίας των αναγκαίων πιστώσεων, οι οποίες σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνουν το ποσό το οποίο έχει εισπραχθεί και κατατεθεί στα έσοδα του Προϋπολογισμού του Τ.Α.Ε.Π., για το συγκεκριμένο σκοπό και/ή πρόγραμμα.

Νοείται ότι μέσα σ' ένα μήνα από την εισπραξη των εν λόγω χρηματικών ποσών και της έγκρισης δημιουργίας των σχετικών Άρθρων δαπάνης, θα κατατίθεται ενώπιον της Βουλής των Αντιπροσώπων έκθεση που να δεικνύει τις περιπτώσεις για τις οποίες δόθηκε τέτοια έγκριση και τις συνθήκες κάτω από τις οποίες αυτή χορηγήθηκε.

7. Ουδενία δαπάνη διενεργείται για την αγορά υπηρεσιών με σύμβαση ή άλλως πως κάτω από οποιοδήποτε άρθρο μετά την 1η Απριλίου 1999, εκτός εάν ειδικός νόμος προβλέψει διαφορετικά, χωρίς να επηρεάζονται οι συμβάσεις που συνομολογήθηκαν πριν από την 1η Ιανουαρίου 1999 και μέχρι την ημερομηνία κανονικής λήξης τους και οποιεσδήποτε συμβάσεις εμπέδισαν στις διατάξεις του περί Προσφορών του Δημοσίου (Τροποποιητικού) (Αρ.2) Νόμου του 1998.

Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια. Δεύτερος Πίνακας.

Διάθεση ειδικών εισπραττόμενων/εμβαζόμενων ποσών για υλοποίηση συγκεκριμένων προγραμμάτων/σκοπών.

Αγορά υπηρεσιών με σύμβαση.

Νόμος Αρ. 103(Ι) του 1998.

No 3(II) of 1999

A LAW TO APPROPRIATE A SUM NOT EXCEEDING NINETY - ONE MILLION, SIX HUNDRED AND FIFTY - NINE THOUSAND AND FIVE HUNDRED AND NINETY - FOUR POUNDS TO THE SERVICE OF THE TWELVE MONTHS ENDING THE THIRTY - FIRST DAY OF DECEMBER IN THE YEAR ONE THOUSAND NINE HUNDRED AND NINETY - NINE

WHEREAS it is necessary to make provision for such expenses of the Government of the Republic for the relief of the displaced and affected persons as a result of the Turkish Invasion for the year ending the 31st day of December, 1999 as are not already lawfully provided for or shall not hereafter be provided for by any Law.

Preamble.

Be it enacted by the House of Representatives as follows :—

1. This Law may be cited as the Appropriation (Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons) Law, 1999.

Short title.

2. In addition to the sums already lawfully appropriated for the services of relief of the refugees and affected persons of the Republic or which may be hereafter lawfully appropriated therefor, there shall be issued and applied to such services for the twelve months ending the thirty-first day of December, 1999 out of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons any sum not exceeding the sum of ninety - one million, six hundred and fifty - nine thousand and five hundred and ninety - four pounds for defraying the charge of the Government of the Republic for such period.

Issue of
£91,659,594
out of the
Cyprus Relief
Fund for
Displaced and
Affected
Persons for the
services of
the year
ending 31st
December,
1999.

3. The sum granted by section 2 is appropriated for the services and purposes expressed in the Tables of Expenditure set out in the First Schedule.

Appropriation
of sums to be
spent.
First
Schedule.

4.—(1) So long as the aggregate expenditure for the services and purposes specified and referred to under separate subheads in the First Schedule respectively is not made to exceed the aggregate sums appropriated by this Law for those services and purposes respectively, any surplus arising on any subhead for those services and purposes, either by saving of expenditure on that subhead or on account of the sum voted for such subhead being in excess of the amount actually required and spent under this Law in respect of that subhead may, with the sanction of the Council of Ministers, be applied and spent in making up a deficiency in the sums spent for any other subhead under the same head of the First Schedule:—

Application
of surplus
on certain
subheads
to meet defi-
ciencies on other
subheads

Provided that any saving caused by omission to perform any service or purpose shall not be regarded as a saving for the purposes of this section.

(2) A statement showing all cases in which the sanction of the Council of Ministers has been given under sub-section (1) and showing the circumstances under which such sanction was given shall be laid, within one month of the date of such sanction, before the House of Representatives.

(3) Any excess of votes in contravention of the procedure prescribed in sub-sections (1) and (2) is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes under which the excess has been made are held personally responsible for any excess expenditure incurred or to be incurred.

5. The Officers in control of expenditure votes shall be those set out in the Second Schedule.

Officers in control of expenditure votes. Second Schedule.

6. Subject to the provisions of Articles 165 and 167 of the Constitution and of this Law, in the case of amounts remitted or collected for the implementation of specific purposes and/or programmes, these amounts are credited to revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons.

Disbursement of collected/ remitted amounts for the implementation of specific purposes and/or programmes

When the relevant expense for the implementation of the purposes and/or programmes has been remitted or collected, it will be debited to the appropriate Vote or Votes of the Budget.

In case there is no appropriate Expenditure Vote in the Budget, the Minister of Finance may authorise the creation of such Vote or Votes in the Budget and the provision of the required funds through the approved budgetary procedure, which in no case will exceed the amount that has already been collected and deposited to the revenue votes of the Cyprus Relief Fund for Displaced and Affected Persons for the specific purpose and/or programme.

Provided that within one month from the collection of the said amounts and the approval of the creation of the said Votes of expenditure, a statement showing the cases and circumstances under which such approval has been granted shall be laid before the House of Representatives.

ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ
ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΟ ΕΤΟΣ 1999
RELIEF FUND FOR DISPLACED AND AFFECTED PERSONS
BUDGET FOR THE YEAR 1999

ΑΝΑΘΕΡΜΕΝΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1998
REVISED ESTIMATE FOR THE YEAR 1998

	£	£
Ποσό οριζόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1998 — Amount Due to Treasury at 1/1/1998		(249 596 503)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 956 — Estimated Revenue as shown on page 956	6 285 170	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 957 και 958 — Estimated Expenditure as shown on pages 957 and 958	(84 400 000)	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1998 — Estimated Deficit for the year 1998		(78 114 830)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1998 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1998		(327 711 333)

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΤΟΥΣ 1999
ESTIMATE FOR THE YEAR 1999

	£	£
Ποσό οριζόμενο στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 1/1/1999 — Estimated Amount Due to Treasury at 1/1/1999		(327 711 333)
Προϋπολογιζόμενα Έσοδα όπως φαίνονται στη σελίδα 956 — Estimated Revenue as shown on page 956	7 069 670	
Προϋπολογιζόμενες Δαπάνες όπως φαίνονται στις σελίδες 957 και 958 — Estimated Expenditure as shown on pages 957 and 958	(91 659 594)	
Προϋπολογιζόμενο Έλλειμμα για το έτος 1999 — Estimated Deficit for the year 1999		(84 589 924)
Προϋπολογιζόμενο Οφειλόμενο Ποσό στο Γενικό Λογιστήριο κατά την 31/12/1999 — Estimated Amount Due to Treasury at 31/12/1999		(412 301 257)

Σημειώσεις : — Notes :—

1. Δεν περιλαμβάνει δαθήσια που παρασφείρει από την Υπατία Αρχαιότητα των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες και ελέγχεται από το Γενικό Ελεγκτή της Δημοκρατίας. - It does not include any other Assistance from United Nations High Commission for Refugees which is audited by the Auditor General of the Republic.
2. Περιλαμβάνει κατ' αναλογία μισθούς και επιδόματα μόνιμων και άλλων Κρατικών Υπαλλήλων που αφιερώνουν πέραν του 25% του Εργασιακού Χρόνου τους για την απρόσκοπτη λειτουργία του Ταμείου. Δεν περιλαμβάνει άλλες συναφείς διοικητικές δαπάνες. - Includes pro rata salaries and allowances of permanent and other State Officers who devote more than 25% of their working time for the proper functioning of the Fund. It does not include other relevant administrative expenditure.
3. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες γεωργούς από τους Δανειστικούς Επιτρόπους για διάφορα Γεωργικά Σχέδια το υπόλοιπο των οποίων την 31/12/97 υπολογίζεται πλέον των £9.000.000. - It does not include loans issued to displaced farmers by the Loan Commissioners for various Agricultural Schemes the balance of which at 31/12/97 is estimated over £9,000,000.
4. Δεν περιλαμβάνει δάνεια που εκδόθηκαν στους εκτοπισθέντες ξενόδοχους από τους Δανειστικούς Επιτρόπους. - It does not include loans issued to displaced hoteliers by the Loan Commissioners.

ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΣΟΔΩΝ
SUMMARY OF REVENUE

Το πρόβλεπτο έσοδο βασίζεται πάνω σε τυχόν νομοθεσία ή νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων -
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease - (4-2)
	Πραγματικά Έσοδα Actual 1	Αρχικός Πρόβλεπτος Original Budget 2	Αναθεωρη- μένος Πρόβλεπτος Revised Budget 3	Πρόβλεπτος Budget 4	£	£	
Πηγές Εσόδων - Sources of Revenue							
ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ - TOTAL REVENUE	12 566 086	6 713 720	6 285 170	7 069 670		355 950	
01 Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:-	856	550	1 000	1 000		450	
02 Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:-	1 660 808	3 000 010	1 500 010	1 200 010		-1 800 000	
03 Επιδρομήσεις - Levies and/or Charges:-	8 288 166	1 900 000	2 180 000	2 085 000		185 000	
04 Επιδόματα Έναντι Δαπανών - Reimbursements Against Expenditure:-	0	0	0	0		0	
05 Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:-	642 782	573 100	814 100	1 204 100		631 000	
06 Ενοίκια - Rents:-	178 286	172 000	171 500	185 000		13 000	
07 Διάφορα Έσοδα- Sundry Receipts:-	77 511	62 520	58 020	58 020		-4 500	
08 Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins:-	0	10	10	10		0	
09 Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:-	1 296 568	555 500	1 125 500	1 895 500		1 340 000	
10 Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:-	0	10	10	10		0	
11 Τέλη από Τροφίμους Δειφών Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:-	383 702	410 020	395 020	401 020		-9 000	
12 Σύστημα Ενοικιαστέων Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates:-	37 409	40 000	40 000	40 000		0	

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1999 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Δαπάνη κατά κεφάλαιο Heads of Expenditure	Κατ. Cat	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		Προϋπολογιστική Δαπάνη Actual Expenditure	Εγκριμένος Προϋπολογισμός Yigitis Approved	Ανεθεωρημένος Προϋπολογισμός Revised	Εγκριμένος Προϋπολογισμός Yigitis Approved	Εγκριμένος Προϋπολογισμός Yigitis Approved		
		£	£	£	£	£	£	£
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ - GRAND TOTAL		76 539 448	91 875 813	84 400 000	91 659 594	91 659 594	-216 219	
01 Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο - Presidency And Presidential Palace	4	208 278	163 110	140 000	174 560	174 560	11 450	
13 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER		1 552 179	1 571 624	1 600 000	1 752 612	1 752 612	180 988	
13.01 Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry Of Justice And Public Order - Administration	4	1 552 179	1 571 624	1 600 000	1 752 612	1 752 612	180 988	
15 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE		25 359 263	25 973 854	26 000 000	27 109 892	27 109 892	1 136 038	
15.04 Υπηρεσίες Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	4	25 359 263	25 973 854	26 000 000	27 109 892	27 109 892	1 136 038	
16 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR		36 182 379	45 582 748	41 410 000	43 304 345	43 304 345	-2 278 403	
16.01 Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry Of The Interior - Administration	4	1 779 569	2 917 004	2 140 000	2 283 184	2 283 184	-633 820	
16.03 Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως - Town Planning And Housing	4	7 314 398	8 807 441	8 120 000	7 985 095	7 985 095	-822 346	
16.06 Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεως Εκτοπισθέντων - Service For The Care And Rehabilitation Of Displaced Persons	4	350 180	379 303	270 000	397 066	397 066	17 763	
16.09 Υπουργείο Εσωτερικών-Υπηρεσία Προστασίας και Διαχείρισεως Τ/Κ Περιουσιών - Ministry Of The Interior - Service For The Protection And Management Of T/C Properties	4	2 721 840	2 800 000	2 800 000	2 800 000	2 800 000	0	
16.10 Σχέδια Αυτοσυντήσεως - Self-help Housing Schemes	4	20 441 549	26 134 000	23 950 000	25 784 000	25 784 000	-350 000	
16.11 Υπουργείο Εσωτερικών - Άλλες Υπηρεσίες - Ministry Of The Interior - Other Services	4	3 574 823	4 545 000	4 130 000	4 055 000	4 055 000	-490 000	
18 ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE		11 970 694	16 703 667	13 500 000	17 505 385	17 505 385	801 718	

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. - 1999 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Κατ. Cat	Πραγματική Δαπάνη Actual Expenditure	1997		1998		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -	
		Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure	Εγκρίμενος Πρόϋπολογ. Υπόψιν Approved	Εγκρίμενος Πρόϋπολογ. Υπόψιν Approved	Αναθεωρημένος Πρόϋπολογ. Υπόψιν Revised		
							£
18.01	Υπουργείο Οικονομικών - Διοίκηση - Ministry Of Finance - Administration	4	3 300 000	7 000 000	4 400 000	7 000 000	0
18.02	Γενικό Λογιστήριο - Treasury	4	8 331 528	8 840 509	8 800 000	9 614 877	774 368
18.06	Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών και Προμηθειών - Department Of Government Purchasing And Supply	4	339 168	313 158	300 000	340 508	27 350
18.26	Διάφορα - Miscellaneous	4	0	50 000	0	50 000	0
18.30	Μη Προβλεπόμενες Δαπάνες και Αποθεματικό - Contingencies And Reserve	4	0	500 000	0	500 000	0
20	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ - MINISTRY OF EDUCATION AND CULTURE		1 266 655	1 680 810	1 750 000	1 812 800	-68 010
20.01	Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού - Διοίκηση - Ministry Of Education And Culture - Administration	4	1 266 655	1 680 810	1 750 000	1 812 800	-68 010

*Σημείωση: Το ποσό των £91.875.813 περιλαμβάνει συμπληρωματική πίστωση £49.786 που χορηγήθηκε μέχρι την 31η Αυγούστου 1998 συμπεριλαμβανομένη.
*Note: The sum of £91.875.813 includes supplementary appropriation amounting to £49.786 enacted up to and including the 31st of August, 1998.

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. 1999 BUDGET
ΣΥΓΚΕΦΑΛΑΙΩΤΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
SUMMARY OF EXPENDITURE

Κατ. Cat	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease - (4-2)		
	Προϋπολογισμός Δαπάνης Expenditure	1	Εγκρίσιμος Προϋπολογισμός Approved	2	Αναθεωρημένος Προϋπολογισμός Revised	3		Εγκρίσιμος Προϋπολογισμός Approved	4
Δαπάνη κατά Κεφάλαιο Heads of Expenditure									
		1.356.551	2.062.010	1.660.000	1.662.010	-400.000			
ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ - GRAND TOTAL									
Δάνεια στη Συνεργατική Κεντρική Τράπεζα για την Αποπληρωμή Συνεργατικών Καταθέσεων - Loan to Co-operative Central Bank for the Repayment of Deposits at Co-operative institutions		0	0	0	0	0	0		
Δάνεια για τη Στέγαση Εκτοπισθέντων Κρατικών Υπαλλήλων - Loans for the Housing of Displaced Government Employees		0	10	0	10	0	0		
Δάνεια στους Δανειστικούς Επιτρόπους - Loans to Loan Commissioners		0	30.000	30.000	30.000	0	0		
Σχέδιο Δανειοδοτήσεως Εκτοπισθέντων και Παλιγγενών Επιχειρηματιών - Loan Financing of Displaced and Affected Businessmen		26.429	32.000	30.000	32.000	0	0		
Δάνειο στον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης για Δανειοδότηση Νέων Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan to Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone		1.000.000	1,000,000	1,000,000	1,000,000	0	0		
Στατιστικό Σχέδιο για την Αναζωογόνηση των περιοχών της Πρωτεύουσας Γραμμής Ακρωτίας Αδριο στον Οργανισμό Χρηματοδότησεως Στέγης - Housing Scheme for Revitalization of Nicosia Green Line Areas - Loan to Housing Finance Organization		330.122	1,000,000	600,000	600,000	-400,000	-400,000		

Δάνεια κάτω από τα Κεφάλαια 16.01 "Υπουργείο Εσωτερικών-Διοίκηση" και 18.02 "Γενικό Λογιστήριο" - Loans under Heads 16.01 "Ministry of the Interior-Administration" and 18.02 "Treasury":

ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα εστιάζονται πάνω σε ισχύουσες Νομοθεσίες ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Κ Κ Ε Α	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		Πραγματικά Εσοδα Actual	£	Προϋπολο- γιαμός Budget	£	Προϋπολο- γιαμός Budget	£	
4	ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ Τ.Α.Ε.Π. - R.F.D.A.P. BUDGET	12 586 086	£	6 713 720	£	7 069 670	£	355 950
13	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΕΩΣ - MINISTRY OF JUSTICE AND PUBLIC ORDER	2 305	£	2 500	£	3 000	£	500
13 01	Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως - Διοίκηση - Ministry of Justice and Public Order - Administration	2 305	£	2 500	£	3 000	£	500
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:							
003	Επιστροφή Αχρήστηs Χρηματικής Βοήθειας - Refund of Unclaimed Monetary Assistance	1 953	£	2 000	£	2 500	£	500
005	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Overpayments in Previous Years	352	£	500	£	500	£	0
15	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ - MINISTRY OF LABOUR AND SOCIAL INSURANCE	397 811	£	431 020	£	416 520	£	-14 500
15 04	Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας - Welfare Services	397 811	£	431 020	£	416 520	£	-14 500
06	Ενοίκια - Rents:							
06 09	Ενοίκια - Rents	312	£	1 000	£	500	£	-500
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:							
002	Επιστροφή Αχρήστηs Χρηματικής Βοήθειας - Άλλες Υπηρεσίες - Refund of Unclaimed Monetary Assistance - Other Services	13 797	£	20 000	£	15 000	£	-5 000
11	Τέλη από Τροφίμους Δεφρόνων Ιδρυμάτων - Fees from Inmates of Sundry Institutions:							
001	Κοινωνικά Κέντρα Ευημερίας - Community Welfare Centres	393 702	£	410 020	£	401 020	£	-9 000
002	Στέγες για Ηλικιωμένους και Αναπήρους - Homes for Old-aged and Disabled Persons	77 208	£	95 000	£	85 000	£	-10 000
003	Παιδοκομικά Στέγες - Day Care Centres	272 549	£	280 000	£	280 000	£	0
004	Εφημερίδα Ερωτών Αρρένων - Youth Hostel, Larnaca	33 945	£	35 000	£	36 000	£	1 000
005	Άλλα Έσοδα - Other Receipts	0	£	10	£	10	£	0
16	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ - MINISTRY OF THE INTERIOR	178 142	£	171 630	£	185 130	£	13 500
16 01	Υπουργείο Εσωτερικών - Διοίκηση - Ministry of the Interior - Administration	98	£	90	£	90	£	0
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:							
006	Ενεργοποίηση - Reactivation	0	£	100	£	100	£	0

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα πρόπολοιοιζόμενα Έσοδα θαερίονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

Κ Κ Ε Α C C E A P P S P J J C J H C R S a a t e h d	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
	Προβλεπόμενα Εσοδα Actual	£	Προβλεπόμενα Εσοδα Budget	£	Προβλεπόμενα Εσοδα Budget	£	
	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue						
	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:-						
09 006	Επενδύσεις/αναπληρωμή - Reactivation	68	500	500	500	0	
16 02	Επαγγελματική Διοίκηση - District Administration	47 540	48 000	52 500	52 500	6 500	
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans issued:-	0	0	0	0	0	
001	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing - Nicosia District	0	0	0	0	0	
002	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing - Famagusta District	0	0	0	0	0	
003	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing - Limassol District	0	0	0	0	0	
004	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing - Larnaca District	0	0	0	0	0	
005	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing - Paphos District	0	0	0	0	0	
06	Ενοίκια - Rents:-	47540	48000	52500	52500	6500	
003	Έπαρχος Λευκωσίας - Nicosia District Officer	9 123	9 000	9 500	9 500	500	
004	Έπαρχος Αμμοχώστου - Famagusta District Officer	8 410	9 000	9 000	9 000	0	
005	Έπαρχος Λεμεσού - Limassol District Officer	16 509	16 000	20 000	20 000	4 000	
006	Έπαρχος Λάρνακας - Larnaca District Officer	11 842	10 000	12 000	12 000	2 000	
007	Έπαρχος Πάφου - Paphos District Officer	1 656	2 000	2 000	2 000	0	
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:-	0	0	0	0	0	
001	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λευκωσίας - Self-help Housing Nicosia District	0	0	0	0	0	
002	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Αμμοχώστου - Self-help Housing Famagusta District	0	0	0	0	0	
003	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λεμεσού - Self-help Housing Limassol District	0	0	0	0	0	
004	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Λάρνακας - Self-help Housing Larnaca District	0	0	0	0	0	
005	Αυτοεπίγηση - Επαρχία Πάφου - Self-help Housing Paphos District	0	0	0	0	0	
16 03	Τμήμα Πολυτομείας και Οικισμών - Town Planning and Housing	130 534	125 020	132 020	132 020	7 000	
	Ενοίκια - Rents:-	130 434	125 000	132 000	132 000	7 000	
06 001	Ενοίκια - Rents		125 000		132 000		
07 007	Διάφορα Έσοδα- Sundry Receipts:-						
	Εισπράξεις για Προξενηθείσες Ζημιές σε Κυβερνητικούς Οικισμούς - Receipts for Damages Caused to Housing Estates	100	10	10	10	0	
	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates:-						
10 007	Τέλη Συντηρήσεως Κυβερνητικών Οικισμών - Maintenance Rates for Housing Estates	0	10	10	10	0	

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα θα αξιολογούνται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives

Κ Κ Ε Α C C E A / / a a H C R S e a t e h a t e v	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
	Πραγματικά Εσοδα Actual	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	
Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue							
16 08	Υπηρεσία Μίσθωσης και Αποκατάστασης Εκτοπισθέντων - Service for the Care and Rehabilitation of Displaced Persons	0	10	10	0	0	0
	Ενοίκια - Rents:						
06 002	Ενοίκια - Rents	0	0	0	0	0	0
	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:						
07 001	Προϊόν Πωλησιών Βοήθειας σε Είδος - Sales of Aid in Kind	0	10	10	0	0	0
18	ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ - MINISTRY OF FINANCE	11 987 828	6 108 570	6 465 020	6 465 020	356 450	356 450
18 01	Υπουργείο Οικονομικών -Διεύθυνση- Κεντρικός Φορέας Ισότητας Κατανομής Borou Ministry of Finance-Administration-Central Agency for Equal Distribution of Burdens	0	0	0	1 430 000	1 430 000	1 430 000
05	Τόκοι πάνω σε Εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans issued :	0	0	0	510 000	510 000	510 000
001	Τόκοι από εκδοθέντα δάνεια συνάμει του περὶ Κεντρικού Φορέα Ισότητας Κατανομής Βαρών Νόμου - Interest on Loans issued by virtue of the Central Agency for the Equal Distribution of Burdens, Law	0	0	0	920 000	920 000	920 000
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans :	0	0	0	920 000	920 000	920 000
001	Εισπράξεις από Δάνεια εκδοθέντα από τον Κεντρικό Φορέα Ισότητας Κατανομής Βαρών - Proceeds from Loans issued by the Central Agency for the Equal Distribution of Burdens	0	0	0	920 000	920 000	920 000
002	Εισπράξεις Καθυστερημένων Εγγυημένων Δανείων - Proceeds from quaranteed Loans in arrears	0	0	0	0	0	0
18 02	Γενικό Λογιστήριο - Treasury	11 987 828	6 108 570	6 035 020	5 035 020	-1 073 550	-1 073 550
01	Εθελοντικές Εισφορές - Voluntary Contributions:	856	550	1 000	1 000	450	450
001	Εσωτερικό - Local	856	50	500	500	450	450
002	Εξωτερικό - Foreign	0	500	500	500	0	0
02	Υποχρεωτικές Εισφορές - Compulsory Contributions:	1 660 806	3 000 000	12 000 000	12 000 000	-1 000 000	-1 000 000
001	Μειώσεις Απολαβών (Καθυστερήσεις) - Reduction of Remuneration (Arrears)	1 660 806	0	10	10	0	0
002	Έκτακτη Εισφορά - Special Contribution	828 816	1 900 000	20 850 000	20 850 000	18 500	18 500
03	Επιδοτήσεις - Levies and/or Charges:	7 127 519	1 000 000	1 000 000	1 000 000	0	0
001	Προσωπική Προσωπική Επιβάρυνση πάνω στις Εισοαγωγές - Temporary Refugee Levy on Imports	378 800	400 000	385 000	385 000	-15 000	-15 000
002	Προσωπικό Γραμματείο - Refugee Stamp						

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Το προϋπολογιζόμενο Έσοδο βασίζεται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Κ Κ Ε Α	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1997		1998		1999		Αύξηση + μείωση - Increase + Decrease -
		Πραγματικό Έσοδο Actual	Προβλεπόμενος Υπολογισμός Budget	Προβλεπόμενος Υπολογισμός Budget	Προβλεπόμενος Υπολογισμός Budget			
€		€	€	€	€	€	€	€
003	Επίδραση πάνω σε καθυστερημένα Έσοδα Έκτακτης Εισφοράς - Penalty and/or Interest on Arrears of Special Contribution	781 847		500 000		700 000		200 000
04	Επέσματα Έναντι Δανονών - Reimbursements Against Expenditure:							
04 001	Άλλα Επέσματα - Other Remittances	0	0	0	0	0	0	0
05	Τόκοι πάνω σε εκδοθέντα Δάνεια - Interest on Loans Issued:	642 782	573 000	573 000	694 000	694 000	121 000	
007	Τόκοι πάνω σε εκδοθέντα Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Interest on Loans issued for Self-help Housing of Government Employees	121 534	150 000	150 000	110 000	110 000	-40 000	
008	Τόκοι πάνω σε Διάφορα Άλλα Δάνεια - Interest on Sundry Other Loans	4 626	3 000	3 000	4 000	4 000	1 000	
009	Τόκοι Δανείων Εκτοπισθέντων και Πληγέντων Επιχειρηματιών - Interest on Loans for Displaced and Affected Businessmen	38 338	40 000	40 000	40 000	40 000	0	
010	Τόκοι Δανείου Οργανισμού Κρηματοδότησης Στέγης για Δανειοδότριες Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην Αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Interest on Loan to the Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	291 452	220 000	220 000	320 000	320 000	100 000	
011	Τόκοι Δανείων Οργανισμού Κρηματοδότησης Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των Περιοχών της Πρόσκλησης Γραμμής Ακουαδός - Interest of Loans to the Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	186 832	160 000	160 000	220 000	220 000	60 000	
06	Ενοίκια - Rents:							
06 008	Ενοίκια - Rents	0	0	0	0	0	0	0
07	Διάφορα Έσοδα - Sundry Receipts:	61 308	40 000	40 000	40 000	40 000	0	
004	Πληρωμές καθ' Υπόθεση Προηγούμενων Ετών - Άλλες Υπηρεσίες - Overpayments in Previous Years - Other Services	46 631	20 000	20 000	20 000	20 000	0	
006	Διάφορα - Sundries	14 678	20 000	20 000	20 000	20 000	0	
08	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins:							
08 001	Προϊόν Εκδόσεως Ειδικών Νομισμάτων - Proceeds from the Issue of Special Coins	0	10	10	10	10	0	
09	Αποπληρωμή Δανείων - Repayments of Loans:	129 650	555 000	555 000	975 000	975 000	420 000	
007	Στεγαστικά Δάνεια σε Κρατικούς Υπαλλήλους - Loans for Self-help Housing of Government Employees	991 586	200 000	200 000	600 000	600 000	400 000	
008	Δάνεια από Δανειατικούς Επιτρόπους - Loans from Loan Commissioners	2 534	5 000	5 000	5 000	5 000	0	
009	Δάνεια από Εκτοπισθέντες και Πληγέντες Επιχειρηματίες - Loans from Displaced and Affected Businessmen	83 325	50 000	50 000	70 000	70 000	20 000	

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΕΣΟΔΩΝ - DETAILS OF REVENUE

Τα προϋπολογιζόμενα Έσοδα βασίζονται πάνω σε ισχύουσα Νομοθεσία ή Νομοσχέδια που έχουν ήδη υποβληθεί στη Βουλή των Αντιπροσώπων.
The estimated revenue is based on legislation either enacted or already submitted to the House of Representatives.

Κατηγορία / / / / H C / / e a r s a t e h d	Περιγραφή Εσόδων - Details of Revenue	1997		1998		1999		Αύξηση + Μείωση - Increase + Decrease -
		Πραγματικά Εσοδα Actual	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	Προϋπολο- γισμός Budget	£	
010	Δάνειο από τον Οργανισμό Χρηματοδότησας Στέγης για δανειοδότηση Νεαρών Ζευγαριών σε Κοινότητες στην αποστρατικοποιημένη Ζώνη - Loan from Housing Finance Organization for Financing Young Couples in Communities in the Buffer Zone	137 434		150 000		150 000		0
011	Δάνεια από τον Οργανισμό Χρηματοδότησας Στέγης για το Στεγαστικό Σχέδιο της Αναζωογόνησης των περιοχών της Πρόσθιας Γραμμής Ακυκλώσας - Loans from Housing Finance Organization for the Revitalisation of Nicosia Green Line Areas Housing Scheme	81 621		150 000		150 000		0
12 001	Σύστημα Ενοικιαγοράς Οικισμών - Hire Purchase System for Housing Estates: Οικισμός "Ζήνωνας" Λάρνακας - "Zenon" Larnaca Housing Estate	37 409		40 000		40 000		0

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1999
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΓΕΝΙΚΑ

1. Οι αριθμοί

101 - 199
202 - 209
211 - 224
226 - 229

αποτελούν υποδιαρέσεις των άρθρων 100, 201, 210 και 225 για τις υποκατηγορίες των δαπανών "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων", "Όδοιπορικά", "Έξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό", αντίστοιχα. Σύμφωνα με το άρθρο 4 του Νόμου αυτού υπέρβαση γίνεται μόνο σε περίπτωση υπερβάσεως του συνόλου των πιστώσεων που εγκρίθηκαν κάτω από το κάθε ένα από τα τέσσερα αυτά άρθρα, ανεξάρτητα από οποιαδήποτε υπερβάσεις κάτω από τις υποδιαρέσεις και υποκατηγορίες των άρθρων αυτών, με εξαίρεση τις υπερβάσεις κάτω από τις υποδιαρέσεις 191-197 οι οποίες θα θεωρούνται ως ανεξάρτητες υπερβάσεις για τους σκοπούς του άρθρου αυτού και θα μπορούν να καλυφθούν από την ολική πρόνοια του άρθρου 100 ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

2. Όταν κάποιο άρθρο του Προϋπολογισμού αυτού σημειώνεται με σταυρό (+), αυτό υποδηλώνει ότι δεν μπορεί να γίνει δαπάνη μέχρι να παρασχεθούν πλήρεις λεπτομέρειες του σχεδίου στο Υπουργείο Οικονομικών και ληφθεί η εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών με μορφή "Εξουσιοδότησεως για Διενέργεια Δαπανών" (Ε.Δ.Δ.).

ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

3. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 103 "Αύξηση Μισθών" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη της δαπάνης για την εφαρμογή του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξησης Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1981 (Νόμος Αρ.52 του 1981) του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξησης Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1987 (Νόμος Αρ.155 του 1987), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1990 (Νόμος Αρ.201 του 1990), του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1994 (Νόμος Αρ.12(Ι) του 1994) και του περί Κρατικών Υπαλλήλων (Αύξηση Μισθών και Συντάξεων) Νόμου του 1996 (Νόμος Αρ.81(Ι) του 1996).

4. Όλες οι θέσεις που προνοούνται είναι πάνω σε έκτακτη βάση και οι υποχρεώσεις, καθήκοντα, μισθοδοσία και λοιπά ωφελήματα αυτών που τις κατέχουν διέπονται από τους όρους απασχολήσεως των Εκτακτων Κυβερνητικών Υπαλλήλων.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1999.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΠΟΔΟΧΕΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ.—συνέχ.

5. Η προϋπολογιζόμενη πρόνοια κάτω από την Υποδιαίρεση 106 "Πρόσθετες Βοηθητικές Υπηρεσίες" του Άρθρου 100 "Αποδοχές Κρατικών Υπαλλήλων" αποσκοπεί στην κάλυψη των βασικών μισθών του έκτακτου προσωπικού που απασχολείται για καθορισμένη περίοδο και/ή για εποχιακές ανάγκες.

Για την απασχόληση προσωπικού για δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες κάθε αρμόδιο Υπουργείο οφείλει να υποβάλλει Σημείωμα προς το Υπουργικό Συμβούλιο ταυτόχρονα με την πρόσληψη με το οποίο να δίδει αιτιολογικά στοιχεία και, αν τούτο θεωρείται αναγκαίο, να ζητεί έγκριση για παράταση της εργοδότησης για άλλες δεκαπέντε εργάσιμες ημέρες. Το Υπουργικό Συμβούλιο αποφασίζει με βάση τις πρόνοιες της σχετικής νομοθεσίας.

6. Ανεξάρτητα από την ύπαρξη πιστώσεων στα διάφορα κονδύλια του Προϋπολογισμού αυτού και τηρουμένων των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξεως, για την απασχόληση Κρατικών Λειτουργιών πέρα από τις συνήθεις ώρες εργασίας τους, απαιτείται η εκ των προτέρων έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊστάμενου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών.

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

7. Όταν οποιαδήποτε υποκατηγορία δαπάνης κάτω από τα άρθρα 201 "Οδοιπορικά", 210 "Εξοδα Λειτουργίας Γραφείου" και 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" καταστεί πληρωτέα δύναται να χρεωθεί στα άρθρα αυτά και να καλυφθεί από την ολική πρόνοια αυτών ύστερα από εξουσιοδότηση του Υπουργού Οικονομικών.

8. Όταν ένα άρθρο έχει καταργηθεί θα εμφανίζεται ως διακοπείσα υπηρεσία με πρόταξη μια αγκύλη (I).

9. Τα Κυβερνητικά μηχανοκίνητα οχήματα χρησιμοποιούνται μόνο για τις ανάγκες της Υπηρεσίας και κατά τις εργάσιμες ώρες. Για τη χρησιμοποίησή τους σε άλλες εξαιρετικές περιπτώσεις απαιτείται άδεια του Υπουργικού Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1999.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

10. Το επίπεδο απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού σε κάθε Υπουργείο/Τμήμα ή Υπηρεσία δεν θα αυξηθεί σε σχέση με το 1998 εκτός μόνο με έγκριση του Υπουργού Οικονομικών ύστερα από συνεννόηση με τον αρμόδιο Υπουργό. Όπου είναι δυνατό θα γίνεται μείωση του. Οι ασκούντες τον έλεγχο επί των κονδυλίων Λειτουργοί υποχρεούνται να τηρούν στοιχεία πάνω σε συνεχή βάση για τον αριθμό που απασχολείται.

11. Ανεξάρτητα από τις διατάξεις της σημείωσης 10 πιο πάνω, επιτρέπεται η αύξηση του επιπέδου απασχόλησης ωρομίσθιου κυβερνητικού προσωπικού για ικανοποίηση εποχιακών ή εκτάκτων αναγκών προκαθορισμένης χρονικής διάρκειας, η οποία, εν πάση περιπτώσει, δεν πρέπει να ξεπερνά τους έξι μήνες, ύστερα από έγκριση του οικείου Γενικού Διευθυντή ή Προϊσταμένου Ανεξάρτητου Γραφείου ή Υπηρεσίας σύμφωνα με κριτήρια και προϋποθέσεις που καθορίζει ο Υπουργός Οικονομικών. Οποιαδήποτε πρόσληψη για περίοδο πέραν των έξι μηνών γίνεται μόνο με βάση τις πρόνοιες της σημείωσης 10 πιο πάνω.

12. Αρμόδιος Λειτουργός για την πρόσληψη, μετάθεση και άλλους όρους απασχόλησης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού που αμείβεται από πιστώσεις κάτω από τις Υποδιαίρεσεις 226-229 του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό", είναι ο Γενικός Διευθυντής Υπουργείου Οικονομικών ανεξάρτητα από το ποιος είναι ο ελέγχων Λειτουργός του Άρθρου αυτού:

Νοείται ότι σε περίπτωση αντικατάστασης του εναλλάξιμου ωρομίσθιου προσωπικού ενός Υπουργείου / Τμήματος/Υπηρεσίας με υπάλληλο κατέχοντα μόνιμη θέση, η αντικατάσταση αυτή δυνατό να συνεπάγεται τη δημιουργία του Άρθρου 225 "Εναλλάξιμο Ωρομίσθιο Προσωπικό" σε άλλο Υπουργείο/Τμήμα/Υπηρεσία και τη μεταφορά στις Υποδιαίρεσεις αυτού των αδαπάνητων πιστώσεων ανεξάρτητα από τις διατάξεις του Άρθρου 4 του Νόμου αυτού.

13. Οποιαδήποτε πρόσληψη και απασχόληση ωρομίσθιου προσωπικού κατά παράβαση των διατάξεων οποιουδήποτε Νόμου και/ή οποιασδήποτε διοικητικής πράξεως, θεωρείται ότι δεν έγινε νόμιμα και οι Λειτουργοί που ασκούν έλεγχο πάνω στα κονδύλια από τα οποία καταβάλλονται οι απολαβές για το τοιχοτοτρόπως προσληφθέν και απασχοληθέν ωρομίσθιο προσωπικό καθίστανται προσωπικά υπεύθυνοι για κάθε δαπάνη που διενεργήθηκε ή θα διενεργηθεί.

14. Κάθε Υπουργείο θα αποστέλλει στο Υπουργείο Οικονομικών στο τέλος κάθε ημερολογιακού τριμήνου, κατάσταση αναφορικά με τυχόν υπεράριθμο ωρομίσθιο προσωπικό το οποίο απασχολεί παρέχοντας λεπτομέρειες σχετικά με το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την ημερομηνία πρόσληψης, την έδρα και άλλα προσωπικά στοιχεία του υπεράριθμου αυτού προσωπικού.

**ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—συνέχ.
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1999.—συνέχ.
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—συνέχ.**

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—συνέχ.

ΑΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—συνέχ.

15. Κάθε Υπουργείο που προτίθεται να προβεί σε προσλήψεις ωρομίσθιου προσωπικού περιλαμβανομένων και αναπληρώσεων σε θέσεις που κενώνονται λόγω αφιπηρετήσεων ή άλλως πως, θα γνωστοποιεί στο Υπουργείο Οικονομικών 30, τουλάχιστον, ημέρες πριν την ημερομηνία πρόσληψης, το επάγγελμα, τη μισθοδοσία, τα προσόντα, την έδρα και το χρόνο έναρξης της απασχόλησης του προσωπικού που πρόκειται να προσληφθεί.

16. Μετά την παρέλευση του διαστήματος των 30 ημερών το ενδιαφερόμενο για πρόσληψη ωρομίσθιου προσωπικού Υπουργείο, θα είναι ελεύθερο να προχωρήσει στην πρόσληψη εκτός στις περιπτώσεις για τις οποίες του γνωστοποιείται από το Υπουργείο Οικονομικών ότι η σχετική ανάγκη θα καλυφθεί με την πρόσληψη ή μετάθεση, υπεράριθμου ωρομίσθιου προσωπικού από άλλο Υπουργείο.

Νοείται ότι σε περιπτώσεις που η πλήρωση κενής θέσης κρίνεται αναγκαίο να γίνει σε διάστημα μικρότερο των 30 ημερών τούτο μπορεί να γίνει ύστερα από έγκριση του Υπουργείου Οικονομικών.

17. Η πρόσληψη ή μετάθεση του πιο πάνω υπεράριθμου προσωπικού θα γίνεται κατά προτεραιότητα νοουμένου ότι το προσωπικό αυτό θα έχει τις ικανότητες να εκτελέσει τα καθήκοντα των κενών θέσεων. Το Υπουργείο Οικονομικών σε συνεννόηση με τα επηρεαζόμενα Υπουργεία θα έχει το δικαίωμα επαναφοράς του ωρομίσθιου προσωπικού που απορροφήθηκε σε άλλες θέσεις, στα προηγούμενά τους επαγγέλματα ή περαιτέρω μετακίνησης του σε επαγγέλματα με μισθοδοτική κλίμακα ίδια με εκείνη του αρχικού τους επαγγέλματος, όταν τούτο κρίνεται σκόπιμο λόγω υπηρεσιακών αναγκών.

18. Η εφαρμογή των διευθετήσεων των σημειώσεων 14, 15, 16 και 17 πιο πάνω στο Υπουργείο Οικονομικών, θα γίνεται από την Υπηρεσία Δημόσιας Διοικήσεως και Προσωπικού με την οποία πρέπει να διεξάγεται και η σχετική αλληλογραφία.

ΠΡΩΤΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ.—*συνέχ.*
ΔΕΛΤΙΑ ΔΑΠΑΝΩΝ 1999.—*συνέχ.*
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΔΑΠΑΝΩΝ
ΑΠΟ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΑΝΑΚΟΥΦΙΣΕΩΣ
ΕΚΤΟΠΙΣΘΕΝΤΩΝ ΚΑΙ ΠΑΘΟΝΤΩΝ.—*συνέχ.*

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.—*συνέχ.*

ΆΛΛΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ.—*συνέχ.*

19. Στη στήλη "Κατηγορία" —

- (i) Ο αριθμός 1 (ένα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι οφειλές που βαρύνουν το Πάγιο Ταμείο (στην περίπτωση των δαπανών) και έσοδα (στην περίπτωση των εσόδων) που πιστώνονται στο Πάγιο Ταμείο.
- (ii) Ο αριθμός 2 (δύο) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Τακτικού Προϋπολογισμού.
- (iii) Ο αριθμός 3 (τρία) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες του Προϋπολογισμού Αναπτύξεως.
- (iv) Ο αριθμός 4 (τέσσερα) υποδηλώνει ότι τα ποσά των Κεφαλαίων έναντι των οποίων προτάσσεται είναι δαπάνες και έσοδα του Προϋπολογισμού Ανακουφίσεως Εκτοπισθέντων και Παθόντων.

20. Ουδμία δαπάνη γίνεται για δικαιώματα εμπειρογνομόνων κάτω από οποιοδήποτε Άρθρο χωρίς την εκ των προτέρων έγκριση του Υπουργού Οικονομικών.

**FIRST SCHEDULE
TABLES OF EXPENDITURE 1999
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS**

NOTES

GENERAL

1. The numbers

101 - 199
202 - 209
211 - 224
226 - 229

are subdivisions of the subheads 100, 201, 210 and 225 for the subcategories of expenditure "Emoluments of State Officers", "Travelling", "Office Expenses" and "Interchangeable Hourly-paid staff", respectively. Pursuant to section 4 of the present Law, excess is made only where the aggregate expenditure under each subhead is made to exceed the aggregate sum appropriated for each of these four subheads, irrespective of any excess under the subdivisions and subcategories of these Subheads, with the exception of excesses under subdivisions 191-197 which will be considered as independent excesses for the purpose of this Section and can be met from the overall provision of Subhead 100 on the authority of the Minister of Finance.

2. Where a Subhead in these Estimates is marked with a dagger (+) this indicates that no expenditure may be incurred until full details of the scheme have been given to the Ministry of Finance and the authority of the Minister of Finance obtained in the form of an "Authority to Incur Expenditure" (A.I.E.).

EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS

3. The estimated provision under Subdivision 103 "Increase of Salaries" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the expenditure for the implementation of the State Officers (Increase of Salaries) Law, 1981 (Law No.52 of 1981), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1987 (Law No. 155 of 1987), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1990 (Law No.201 of 1990), the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1994 (Law No.12(I) of 1994) and the State Officers (Increase of Salaries and Pensions) Law, 1996 (Law No.81(I) of 1996).

4. All posts provided are on a casual basis and the obligations, duties, emoluments and other benefits of the holders of these posts are governed by the terms and conditions of the Employment of the Government Casual Employees.

5. The estimated provision under Subdivision 106 "Extra Assistance" of Subhead 100 "Emoluments of State Officers" is earmarked to meet the basic salaries of the casual staff which is employed for a fixed period and/or for seasonal needs.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1999.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

EMOLUMENTS OF STATE OFFICERS .— contd.

For the employment of casual assistants for fifteen working days every competent Ministry must submit a Note to the Council of Ministers on the date of the employment stating the reasons for such action and, if this is considered necessary, request approval for extending the employment for another fifteen working days. The Council of Ministers will decide in accordance with the provisions of the relevant law.

6. Irrespective of the availability of funds under the various votes of these Estimates and subject to the provisions of any Law and/or Public Instrument, for the employment of State Officers after normal office hours the prior authority of the respective Permanent Secretary, or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites determined by the Minister of Finance.

OTHER CHARGES

7. When any subcategory of expenditure under Subheads 201 "Travelling", 210 "Office-Expenses" and 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" becomes payable, it can be paid as a charge to these Subheads and met from their overall provision on the authority of the Minister of Finance.

8. Where a Subhead has been abolished, it will appear as a discontinued Service preceded by a square bracket ({}).

9. Government motor vehicles can only be used for the requirements of the Service during working hours. Permission of the Council of Ministers is required for their use in other exceptional cases.

10. The level of employment of hourly-paid government employees in every Ministry/Department or Service will not be increased vis-a-vis 1998 except with the approval of the Minister of Finance, given after consultation with the competent Minister. Where possible it will be decreased. The Officers in control of Expenditure votes are required to keep record, on a continuous basis, for the number employed.

11. Notwithstanding the provisions of Note 10 above, the increase of the level of employment of hourly - paid government employees is allowed for seasonal or casual needs for a pre - determined period, not exceeding six months, with the prior approval of the respective Permanent Secretary or Head of Independent Office or Service in accordance with criteria and prerequisites prescribed by the Minister of Finance. Any increase of the level of employment of hourly - paid government employees for a period exceeding six months can only be allowed subject to the provisions of Note 10 above.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1999.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

OTHER CHARGES.— contd.

12. Competent Officer for the recruitment, transfer and other terms and conditions of employment of the interchangeable hourly-paid staff, which is remunerated from funds under Subdivisions 226-229 of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff", is the Permanent Secretary, Ministry of Finance, irrespective of who is the Controlling Officer of this Subhead:

Provided that in the case of replacement of the interchangeable hourly-paid staff of a Ministry/Department/Service with an officer holding a permanent post, such replacement may entail the creation of Subhead 225 "Interchangeable Hourly-paid Staff" in another Ministry/Department/Service and the transfer of the unspent funds to its Subdivisions, notwithstanding the provision of Section 4 of this Law.

13. Any recruitment and employment of hourly-paid staff in contravention of the provisions of any legislative or administrative act or decision, is deemed as not legally made and the controlling officers of the votes from which the wages of the hourly-paid staff thus recruited and employed are paid, are held personally liable for any expenditure incurred or to be incurred.

14. Every Ministry shall forward to the Ministry of Finance at the end of each calendar quarter, a statement relating to any supernumerary hourly-paid staff which it employs, giving details as to the occupation, wages, qualifications, date and place of employment and any other personal particulars of the supernumerary staff.

15. Every Ministry intending to proceed with the recruitment of hourly-paid staff including replacements due to retirements or otherwise shall notify to the Ministry of Finance, at least 30 days prior to the date of employment; the occupation, wages qualifications and the time of commencement of employment of the staff that is expected to be recruited.

FIRST SCHEDULE.— contd.
TABLES OF EXPENDITURE 1999.— contd.
DETAILS OF EXPENDITURE FROM
CYPRUS RELIEF FUND FOR DISPLACED
AND AFFECTED PERSONS.— contd.

NOTES.— contd.

OTHER CHARGES.— contd.

16. After the elapse of the period of 30 days the interested Ministry for the recruitment of hourly-paid staff shall be free to proceed to such recruitment in the cases where it is notified by the Minister of Finance that the relative need will be covered with the recruitment or transfer from supernumerary staff from other Ministry.

Provided that in cases where the filling of any vacant post is considered necessary to be effected during a period of time less than 30 days, this can be done after obtaining the approval of the Ministry of Finance.

17. The employment or transfer of the above mentioned staff shall be made in order of priority, provided that such staff will have the capabilities to perform the duties of the vacant posts. The Ministry of Finance, in consultation with the interested Ministries, shall have the right to bring back, the hourly paid staff that was absorbed in other posts, to their previous occupations or further transfer to other occupations with the same hourly scale as that of their previous occupation, where it is considered expedient due to the exigencies of the service.

18. The implementation of the arrangements of Notes 14, 15, 16 and 17 above shall be carried out by the Public Administration and Personnel Service, with which the relative correspondence shall be exchanged.

19. In the column "Category" (CAT) —

- (i) Number 1 (one) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are direct charges on the Consolidated Fund (in the case of expenditure) and revenues (in the case of revenue) which are credited to the Consolidated Fund.
- (ii) Number 2 (two) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Ordinary Budget expenditure.
- (iii) Number 3 (three) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are Development Budget expenditure.
- (iv) Number 4 (four) denotes that the amounts of Heads against which is preceded are revenues and expenditure of the Relief Fund for Displaced and Affected Persons, Budget.

20. No expenditure for Consultants' Fees is incurred, under any subhead, without the prior approval of the Minister of Finance.